



יוצרי הספר
צילום: יחצ

עברית שפה יפה

מה משותף לנשיא ארה"ב היוצא ברק אובמה, השחקנים בן סטילר וטום סלק, הזמר מיק ג'אגר ואפילו ליאונרד כהן המנוח? באופן מפתיע, כולם עוזרים בלימוד השפה העברית

בעולם, תוך שימוש במשפטים בשפתם הם. למעשה, כבר פנו אלינו לגבי לימוד עברית לדוברי צרפתית, ואפילו על סינית כבר שאלו אותנו! היא מוסיפה. הספר מחולק לשישה עשר פרקים לפי נושאים כמו אוכל, עבודה, חופשות, בעלי חיים ואפילו יהדות. אייל, מוסיקאי במקצועו שעובד בימים אלה על שיר בסגנון הילריוס היברו מוסיף שגם דוברי עברית רבים נהנים מהספר ואפילו מצליחים לשפר את האנגלית שלהם באמצעותו. "כל מה שצריך זה לקרוא את המשפטים, להנות מהאיוורים או פשוט לדמיין את המצבים שמתוארים במשפטים - הקוראים בספר יפתעו מהיכולת שלהם לזכור מלים חדשות". "הילריוס היברו" יצא לאחרונה בהדפסה חמישית שהיא גם מהדורה מורחבת ומעודכנת ואף זכה להמלצה מטעם רשת חנויות הספרים היוקרתית. בלונדון "פוילד" הספר ניתן לרכישה בחנויות סטימצקי, פרובוק בתל אביב, פומרנץ בירושלים, באמזון ודרך אתר הספר: www.hilarioushebrew.com

ירון אנקורי

או למשל המילה האנגלית Car (מכונית) נשמעת כמו 'קר' בעברית והמשפט המופיע בספר הוא It's COLD in my CAR בליווי איור של איש הקופא מקור במכוניתו. המילה בית נשמעת כמו Buy it (קנה אותו), פיל בעברית נשמע כמו Pill (גלולה) באנגלית, 'מיץ' נשמע כמו Meets (פוגש), וכן הלאה. "אני מלמדת עברית באנגליה כבר זמן רב והשיטה עובדת נהדר. כשעברנו על כתיבת הספר פגשתי תלמידה שלמדה אצלי לפני שנים. סיפרתי לה שאני עובדת על ספר ללימוד אוצר מילים בעברית וכששאלתי אותה אם היא זוכרת את שיטת הלימוד הזאת היא התלהבה ואמרה שהמלים חקוקות בזיכרונה כל כך שלבטח ילוו אותה עד יומה האחרון", מספרת יעל. מלבד חנויות ומוזיאונים יהודים ברחבי העולם ובארץ, גם כנסיות וקבוצות לימוד נוצריות רוכשות את הספר. "אחת מהנשים הפעילות בכנסיה בבריטון אמרה לי, ספק בצחוק ספק ברצינות, שהשיטה של הילריוס היברו יכולה לפתור את הבעיה שנוצרה בסיפור התנ"כי של מגדל בבל, כי היא יכולה לעזור לאנשים ללמוד מילים בכל השפות המדוברות

הנשיא אובאמה אולי אינו מודע לעובדה שמכוניתו נוסעת במהירות הברק, וכפי הנראה גם השחקן טום סלק לא יודע עד כמה הוא אוהב לאכול סלק, אבל ספר שיצא לאור באנגליה ונמכר בהצלחה ברחבי העולם משתמש ב'עובדות' אלה ורבות אחרות, בליווי איורים, כחלק משיטה מקורית ומשעשעת ללימוד מלים בעברית. יוצרי הספר Hilarious Hebrew - The Fun and Fast Way to Learn The Language, "עברית משעשעת", אייל שביט מקיבוץ כפר סאלד שבצפון ויעל ברויאר מרחובות, ישראלים המתגוררים בבריטון שבאנגליה, מסבירים שהספר מיועד ללומדי עברית בכל הגילאים ובכל הרמות. "הרעיון פשוט: הספר מציג משפטים באנגלית המכילים מלים או צרופי מלים שיש להן משמעות בשתי השפות. לדוגמה, אחד האיוורים בספר מציג איש בעל אוזן גדולה במיוחד משוטט לו בעיר. המשפט המלווה את האיוור The man with the big EAR comes from the CITY משתמש במילה האנגלית Ear (אוזן) שנשמעת כמו המילה העברית עיר.